



## Reporte de calidad del agua del año 2006

# ¡A beber agua Charlotte!

### Nuestras fuentes de agua compartidas

Lake Norman y Mountain Island Lake, proveen agua de alta calidad para su hogar, negocio o escuela.

Estas aguas son parte del Catawba River Basin, el cual provee este líquido a más de 1.5 millones de personas en nuestra creciente región.

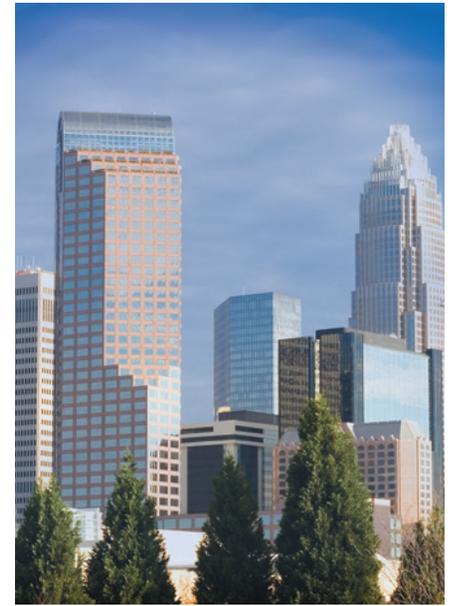
El departamento de Utilities opera tres plantas para el tratamiento de agua, y limpia de forma colectiva un promedio de 110 millones de galones diarios, para 750 mil personas en el condado de Mecklenburg.

### ¿Qué hay en nuestra agua?

Durante el año, Utilities pone a prueba a más de 150 diferentes sustancias, y este reporte muestra únicamente aquellas sustancias encontradas por hecho en el agua. Muchas de las sustancias que se requieren examinar, se producen naturalmente en nuestro ambiente.

El siguiente cuadro resume las sustancias detectadas en su agua en el 2006, cómo esos niveles se comparan con los límites federales y la probable fuente de esas impurezas.

Para una lista completa de sustancias no detectadas, llame al 311 o visite [www.cmutilities.com](http://www.cmutilities.com)



## Sustancias encontradas en nuestra agua potable en el año 2006

Contaminante	De acuerdo a criterios	Su agua	Límite EPA MCL	Objetivo EPA MCLG	Fuentes probables
<b>Sustancias de microbios</b>					
Total Coliform (% positivo) Sistema de distribución	✓	0.67% promedio mensual 1.92% lo más alto % mensual	No mas de 5% positivo al mes	0	Presente de forma natural en el medio ambiente
<b>Turbiedad</b>					
Turbiedad (NTU) Franklin Vest Lee Dukes	✓	0.16/100% 0.16/100% 0.11/100%	TT = 1 NTU TT = % de muestras -- 0.3	N/A	Residuos de la tierra
<b>Contaminantes inorgánicos</b>					
Fluor (mg/L) Franklin Vest Lee Dukes	✓	1.02 0.99 0.99	4	4	Erosión de depósitos naturales; aditivos del agua que proporcionan dientes fuertes.
<b>Sustancia química orgánica volátil</b>					
Ethylbenzene (ppb) Franklin	✓	0.5	700	700	Desechos de refinерías petroleras
Total Xylenes (ppm) Franklin	✓	0.003	10	10	Desechos de refinерías petroleras o fábricas químicas
<b>Plomo y cobre</b>					
Cobre (ppm) Sistema de distribución	✓	No detectado en el 90%	AL = 1.3	1.3	Corrosión de los sistemas de plomería; erosión de depósitos naturales.
Plomo (ppb) Sistema de distribución	✓	No detectado en el 90%	AL = 15	0	Corrosión de los sistemas de plomería; erosión de depósitos naturales.
<i>0 de 52 sitios de niveles de acción excedida</i>					
<b>Contaminantes radioactivos</b>					
Emisores beta (pCi/L) Franklin Lee Dukes	✓	3.7 3.75	50	0	Deterioro de depósitos humanos y naturales
Radio combinado (pCi/L) Lee Dukes	✓	1.6	5	0	Erosión de depósitos naturales
<b>Contaminantes de subproductos de desinfección</b>					
TTHM (ppb) Franklin Vest Lee Dukes Sistema de Distribución	✓	34.2 34.7 29.3 40.2	80	N/A	Por el cloro en el agua
HAA5 (ppb) Franklin Vest Lee Dukes Sistema de Distribución	✓	18 20 15 20.4	60	N/A	Al desinfectar el agua
<b>Eliminación TOC</b>					
Total de carbono orgánico (ppm) Franklin Vest Lee Dukes	De acuerdo a criterios ✓	TRATADO Promedio (Min.-Max.) 1.46 (1.19 – 1.87) 1.44 (1.19 – 1.83) 1.46 (1.19 – 1.76)	Proceso Promedio 1.03 (0.80 – 1.28) 1.05 (0.87 – 1.23) 1.05 (0.87 – 1.23)	Criterios de quejas menor a 2.0	Fuentes probables Presente de forma natural en el medio ambiente

## Nuestros resultados

En 2006, Utilities condujo más de 150 mil análisis de agua potable para asegurar resultados fiables y agua segura para beber. Este número excede en gran cantidad el número de análisis requeridos.

Incluso los niveles más altos de contaminantes detectados, estaban por debajo de los límites federales requeridos. Puede sentirse confiado de la calidad del agua que consume.



## Resultados del programa de valoración de las fuentes de agua (SWAP)

El programa estatal de valoración de las fuentes de agua, conduce evaluaciones periódicas de todas las fuentes de agua potable a través de Carolina del Norte para determinar su susceptibilidad a potenciales fuentes de contaminación.

La clasificación de "la más alta" no significa agua de poca calidad, sino solamente la vulnerabilidad del sistema de ser contaminado en el futuro por posibles fuentes.

La susceptibilidad de cada fuente de agua, fue determinado por la consideración del número y ubicación de posibles contaminantes, junto con las condiciones de sus fuentes de agua y líneas divisorias de agua.

Para un reporte más detallado, visite [www.deh.enr.state.nc.us/pws/swap](http://www.deh.enr.state.nc.us/pws/swap).

Por favor considere que los reportes y resultados de SWAP son actualizados periódicamente, por lo que es posible que los resultados en el sitio de Internet difieran de los resultados disponibles al momento de este reporte.

Para obtener una copia impresa del reporte de SWAP, por favor mande una solicitud escrita a: Source Water Assessment Program – Report Request, 1634 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1634, o un correo electrónico a [swap@ncmail.net](mailto:swap@ncmail.net).

Si tiene preguntas sobre el reporte de SWAP, por favor comuníquese con el personal de Source Water Assessment, al 919-715-2633.

Nombre de la fuente	Clasificación de vulnerabilidad inherente	Clasificación de contaminantes	Clasificación de susceptibilidad	Fecha
Mt. Island/Río Catawba	La más alta	Moderado	La más alta	Marzo 2005
Lake Norman	La más alta	La más alta	La más alta	Marzo 2005

## Lo que EPA quiere que sepa

El agua que consumimos, incluyendo el agua embotellada, pudiera contener al menos pequeñas cantidades de algunas sustancias. Esto no necesariamente significa que el agua representa un riesgo para la salud.

Información adicional sobre contaminantes y posibles efectos en la salud, pueden ser obtenidos llamando a la línea de agua potable, del Agencia de Protección del Medio Ambiente: 800-426-4791.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la mayoría de la población. Personas inmunocomprometidas, como personas con cáncer bajo tratamiento de quimioterapia, personas con trasplantes de órganos, enfermos de VIH/SIDA u otro desorden de sistema inmune, y particularmente algunos ancianos e infantes pueden estar en riesgo de infecciones. Estas personas deberían buscar consejería de sus proveedores de salud sobre su consumo de agua.

Las indicaciones de EPA/CDC sobre disminuir los riesgos de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbiológicos, están disponibles llamando al 800-426-4791.

Todas las fuentes de agua embotellada o de grifo son alimentadas por el agua que pasa por la superficie terrestre o subterránea.

El agua colecta naturalmente minerales, material radioactivo y puede recoger sustancias resultantes de actividad humana y animal.

## Impurezas que pueden estar presentes en el agua no tratada:

- Microbios – virus y bacterias provenientes de personas, animales o fuentes agrícolas.

- Inorgánicos – sales y minerales. Generalmente resultado de la contaminación industrial, urbana o desperdicios de minas y granjas.

- Pesticidas y herbicidas – pueden venir de fugas en agricultura o uso residencial.

- Químicos orgánicos – pueden venir de procesos industriales o domésticos, producción de aceites o gases, fugas o pozos sépticos.

- Materiales radioactivos – pueden aparecer de forma natural como resultado de trabajo de minería o actividades humanas.

EPA regula la cantidad de ciertas sustancias en su agua de grifo, y U.S. Food and Drugs Administration, establece límites de contaminantes en el agua embotellada, para proteger la salud pública.



**CHARLOTTE**  
CHARLOTTE-MECKLENBURG  
UTILITIES

Por favor llame al servicio al cliente de Charlotte Mecklenburg al 311 ó al 704-336-7600 para reportar problemas de calidad del agua, recibos o para aprender cómo involucrarse en actividades locales referente al agua.

